

Titoman Pablo Cartacuŝhan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel cashtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuyupi willacuptin Jesusninchicman chalapacula. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcala. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta cächaycäla, cäninman-cama tuquicta chulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunäta caminaycäca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munaŝhannuy sujitaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi cächan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi cächamäla aclaŝhancunäta payman chalapacachinäpä, jinaman allin cawsayta wayuycachï willacuyta yaçhaycachinäpäpis. Cay rasuncämari wiñay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicuşhanmannuy. Pay'a manamá articunchu.

³ Chalapacuna captimá, Salbacü Diosninchic unanchaşhan timpuchü "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinäpä cächamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walaŝhni canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay améchu caycuchun.

Caminaycücunaca imanuy capäcunanpäpis

⁵ Chay Creta malcaéchu cáchaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama éhulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan éhulaycunayquipämi.

⁶ Cay caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munaşhanéchu pulicüpä nï pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu.

⁷ Cay caminaycüca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycüca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucúshalla, imallapïpis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashıyal, nıtac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis.

⁸ Aşhwanpam canman: wasinéchu jamaycachı, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantıaycü, allin tincüllanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujıtacüpis.

⁹ Chaynütac yaéhachıshan chalapacuna willacuyta şhun'unman éhulaycü canman, juccunactapis yaéhaycachınanpä, chaynütac cuntracücunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamá pasaypi cullucuna yan'al articunawan ingañacücuna cayalcan. Mastá chay Israel caşhta aychanchicéchu siñalachıcuypi wañuyäcunämi.

11 Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yačhachinacunacta wasintin-wasintin nunacunäta yačhayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lulapäcunpis.

12 Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: “Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam” nil.

13-14 Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yačhachicücunäta sumäta anyanayqui, chalapacuyinichu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israelcuna yan'al apaycačhašhan cuintuncunacta camachicuynincunacta mana cäsuculcänanpä.

15 Ñatac allin šhun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi šhun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichá imapis mana allinlla, ašhta pinsayninpis, pasaypi anla šhun'uyüllañam cayan.

16 “Diosllawanmi cayá” nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichá mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, čhinisha-cama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

2

Lluypäpis limapaycuynin

1 Amñatac ichá allin yačhachicuymannu yačhaycachiy.

² Yaśha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispitchicü-camam, tantiayniyü-camam, chaynütac chalapacuyninchüpis cuyacuyninchüpis pasinsiyaininchüpis masisu tacyaycälmi.

³ Chaynütac yaśha walmicunäpis capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana waśha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, aśhwanpa allincäta yačhachicü-camam.

⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yačhaycachinan.

⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya śhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, alli nuna cayta, wayapanman sujitacuyta yačhaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyninta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapäcunanpä.

⁷ Am'a lluy imačhüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yačhachilpis tincüllanman rasuncällacta sumäpa yačhaycachiy.

⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha čhincücunaca uyshulapäcul imallactapis mana nipäcuśhunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrunninta cäsuculcänanpä, śhun'unpänuy caycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunanpäpis.

¹⁰ Amatac patrunnincunap imantapis chalayäpuchunchu, aśhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yačhachicuyninta sumä-sumä tuquicta waytaycälchin'a.

¹¹ Tayta Diosninchicmari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunanpä.

¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachächümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllançu cawsachimanchic.

¹³ Jinaśhancamam sumä wañupacuśhanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesuspa sumä cutimuynintamá.

¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi juluycul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänapä.

¹⁵ Chayurá caycunacta yačhachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsu canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

3

Allincäta lluyimi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta lulä-cama listu capäcunanpäpis.

² Jinaman mayanpa waśhantapis amatac limapäcuchunchu, nī pilyallactapis ashipäcuchunchu. Aśhwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactá ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyniyu, pasaypi cullu-cama, pantášham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinçu

čhänälächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaču, läga cayllaču, čhīnicuštin chaynütac čhīnisha lluyypapis cawsalanchic.

4-5 Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta čhaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan šhun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä.

6-7 Salbamäninchic Jesupam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanchic limalicamäšhanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninču ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäšhanchicpam.

8 Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchicunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluyypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

9 Nätac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuyninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycuná mana cäpä yan'alpämari.

10 Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishca cuticamalla anyapaycuy. Chayču mana uyalitucuptin'a alüläliy.

11 Chay nunaca uman muyüşhaña chapunacuypatinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

* **3:6-7 llimpay-llimpay:** Waquincunaču'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

12 Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman caçhamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyypapis pasamunquiman. Chayçhümi taya timpu caşhancama cayta munayá.

13 Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipášhayquiçhu yanapaycuy, biäjinçhu imapis mana pishiycunanpä.

14 Llapa chalapacü-masinchiccuna allincäta lulayta yaçhapäcuchun pishipacücunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

15 Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimuşhunki. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchiccunacta limaycäliy. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198